



第 18 期

2012 年 10 月

WWW.CIHD.DE

€5,00

# 德国中国工商会杂志

01

专访

山东能源集团董事长  
卜昌森先生

02

交流活动

德国电视台专访德国飞马  
集团公司总经理奕伟先生

03

城市

魅力凸显的“五彩淮南”  
——淮南市情简介

04

经济

崛起的滨海新区  
——烟台经济技术开发区



山东能源集团  
董事长卜昌森



北京分公司全体同仁  
FAMOUS Team in Peking

- **IM- und EXPORT:** Industrieanlagen & Produktionslinien  
进口出口：工业产品以及生产线设备
- **INVESTMENT:** Unternehmensbeteiligungen in Deutschland, Produktionsstätten in China  
项目投资：在德国投资企业以及在中国建立生产基地
- **DIENSTLEISTUNGEN:** Generalvertretung und Vermittlung in den Bereichen Steinkohle & Stahl  
咨询服务：煤炭、钢铁行业产品总代理及业务咨询服务

# Ihr China-Kompetenzpartner

## 您开拓德国业务的忠实合作伙伴



[www.famous-germany.de](http://www.famous-germany.de)

# 目录



05 山能集团董事长卜昌森



09 德国飞马总经理栾伟



12 德国前总理施密特



15 五彩淮南



16 烟台技术开发区

## 04 致辞

德国中国工商会会长栾伟先生致辞

## 05 专访

山东能源集团有限公司  
董事长卜昌森先生专访

德国电视台专访德国飞马  
集团公司总经理栾伟先生

## 12 对话

德国前总理施密特  
“磁力中国”中德对话  
系列正式开幕对话（二）

## 15 城市

魅力凸显的“五彩淮南”——淮南市情简介

## 16 经济

崛起的滨海新区——烟台经济技术开发区

## 18 新闻

德国：申根签证实现免面签

## 19 交流活动

安徽省政府代表团做客德国中国工商会

**德国中国工商会主席团及顾问委员会成员  
德国中国工商会入会申请表**

## 编辑出版

### 出版人：

德国中国工商会

Zülpicher Straße 5, 40549 Düsseldorf, Germany  
www.cihd.de

### 编辑：

Jing Ma

### 校对：

B. Dethlefs



德国中国工商会 会长 栾伟先生 致辞

**尊敬的各位德国中国工商会会员、顾问以及亲爱的读者们：**

2012年8月12日伦敦奥运会落下帷幕，熊熊燃烧了16天的奥运圣火缓缓熄灭。中国健儿在这届奥运会上依旧取得了骄人的成绩。

山东能源集团有限公司的董事长、总经理、党委副书记，同时也是德国中国工商会顾问委员会成员的卜昌森先生接受了我们的专访。在专访中您将了解到山东能源集团建立的初衷、以及其取得的辉煌成绩，另外还为您介绍了卜董事长与煤炭的渊源，以及他对年轻一代煤炭人的期望和建议。

在本期杂志中我们为您带来了2012年1月31号“磁力中国”中德对话系列正式开幕对话的第二部分，此次开幕式对话以“以接近求改变：中国崛起改变世界——欧洲如何与中国打交道？”为题，邀请了德国前总理施密特和波恩大学全球研究中心辜学武教授，就中国崛起对西方的意义、西方对中国的疑问等一系列热点问题进行了讨论。

安徽省淮南市位于安徽省中北部，地处淮河中游，是中国新型能源基地，淮南1903年开矿，是百年煤矿、百里煤城、百年工业、百年城市，年产原煤产量近亿吨，是全国首个建成投产的“亿吨级”煤电基地。2011年9月，淮南市与德国鲁尔地区拥有相似历史背景并且成功完成城市结构转型的多特蒙德市签署了友好合作协议，以将淮南市建设成为绿色、环保的新型城市为目标，实现城市的可持续发展。本期杂志为您选登了介绍淮南市的一篇文章。

烟台市经济技术开发区烟台开发区于1984年设立，是中国首批14个国家级经济技术开发区之一。通用汽车、汉高、现代、LG电子、电装、丰田通商、鸿海集团等近60家世界五百强企业进区投资兴业。“千方百计帮投资者赚钱发展，千方百计让投资者心情舒畅”是烟台开发区政

府一直秉承的行政理念，为来区投资的企业提供全方位服务。详情请见本期杂志为您带来的相关文章。

德国Pro7电视台于2012年9月7日在晚间档黄金时间播出了“超级大国”为主题的中国专题节目，为了制作这期节目，2012年8月21日Pro7电视台来到了位于德国杜塞尔多夫市的飞马集团公司总部，我作为飞马公司的总经理接受了他们的采访，其中一部分已经通过9月7日的节目播放，这里为您刊登的是此次采访的相关内容。

最后，我衷心希望您能够通过阅读我们的《德国中国工商会第十八期会刊》得到更多的乐趣和更大的收获，并希望通过您的反馈让我们的杂志更好的对您在中国的业务发展提供帮助和支持。

栾伟



卜昌森先生

## 山东能源集团有限公司 董事长卜昌森先生专访

**山东能源集团有限公司的董事长、总经理、党委副书记、德国中国工商会顾问委员会成员卜昌森先生接受了德国中国工商会的专访。**

商会：卜董事长您好，非常荣幸您能成为我会的顾问团成员，作为山东能源集团有限公司（以下简称“山东能源”）的董事长、总经理、党委副书记，您见证了山东能源建立的辉煌时刻，能否请您给我们谈一下山东能源建立的初衷是什么？

山东能源集团是山东省委、省政府、省国资委根据国家煤炭产业政策，站在建设具有国际竞争力大型企业集团的高度出发，重组新汶、枣庄、淄博、肥城、临沂、龙口六家煤炭企业成立的省属国有独资公司。

组建山东能源集团主要基于三个方面的考虑：第一，组建山东能源集团，是顺应煤炭产业发展趋势的必然选择。大型化、规模化、集约化是煤炭产业发展的主要趋势。特别是近年来，煤炭行业整合重组进程加快，煤炭资源和市场份额加快向大型煤炭企业集团集中，“单打独斗”的发展方式已难以获取竞争的主动权和话语权。组建山东能源集团，有利于山东煤炭企业集中资金、技术、管理、品牌等优势，形成合力，由单体变集群，增强参与国内外资源开发与竞争的实力。第二，组建山东能源集团，是加快企业转方式调结构的长远之计。山东能源集团组建前，省内煤炭企业资源综合利用水平不高、“一煤独大”产业结构失衡，非煤产业分散开发、重复建设、实力不强。组建山东能源集团，能够充分发挥资金、技术和人才等要素的集聚能力，统筹发展规划、统筹资源配置、统筹产业布局，加快推进煤炭产业向深度加工、绿色发展转变，加快培育新能源、装备制造、现代服务业等非煤产业集群，为从更高端布局产业发展、推动产业结

构升级创造了可能。第三，组建山东能源集团，是保障山东省能源安全的现实需要。山东省是经济大省，也是能源特别是煤炭消费大省。山东煤炭占全国 2.2% 的储量、4.6% 的产量、9.9% 的消费量，产煤大省、耗煤大省、资源小省的矛盾十分突出，煤炭供需缺口不断增大，省内煤炭后备资源严重不足，越来越难以安全稳定保障全省能源供应。组建山东能源集团，有利于发挥规模优势和资金优势，加快“走出去”步伐，加快获取优质资源，为全省经济发展提供安全、清洁、高效能源。

2011 年，能源集团煤炭产量 10821 万吨，营业收入 1560 亿元，利润 178 亿元，期末资产总额 1790 亿元。在 2012 年的世界 500 强排名中，能源集团位列第 460 位，成为山东第一家进入世界 500 强行列的国有企业。目前，山东能源集团已经初步形成了国内“三大战略区域”、“七大基地”发展布局，煤炭资源储量达 400 多亿吨，煤化工、装备制造、现代服务业迅速发展，产业结构更加合理，今年上半年非煤业务收入已占集团总收入的 69%。实践证明：组建山东能源集团的决策是完全正确的。

商会：今年已步入“十二五”的第二年，能否请您简单介绍一下山东能源在“十二五”期间的工作重点和目标有哪些？

“十二五”期间，山东能源集团将继续坚持以煤为基、适度多元的方针，按照“巩固山东，主攻蒙宁，加快晋陕，推进云贵，突破新疆，拓展国外”的总体思路，把传统能源与新型能源作为基础性主导产业，在发展煤、电、油、气等产业的基础上，积极进军风能、太阳能、生物质能等新型能源领域，大力发展战略性新兴产业，创新发展煤化工等产业，培育发展与主导产业相融合的现代服务业，实现由“煤炭企业”向“能源企业”、由单纯卖产品向提供“能

源解决方案”、由发展实体产业向产融结合、由国内经营向国际化经营的“四个转变”，力争到“十二五”末主营业务收入达到2700亿元，利润总额270亿元，煤炭产量2亿吨，建设成为现代化、国际化的卓越能源企业。



山东能源集团 2012 重点客户座谈会

**工商会：**在前不久公布的《财富》世界500强企业榜单中，山东能源以2011年度营业收入241.313亿美元首度上榜，位居500强中的第460位，成为山东省第一家进入世界500强的国有企业，那么取得如此成就的主要原因是什么？您对此有什么新的展望？

山东能源集团顺利进入世界500强，主要得益于战略定位准确，发展路径清晰，探索出“五大”战略发展路径。即，大能源，以煤为基，立足煤、超越煤，多元发展油、气、电、新能源等产业。大资源，全方位获取煤、石油、铁、铜、金、铝土等各类矿产资源，打造综合性资源企业。大合作，借脑、借智、借力、借资，积极引进战略合作者，补齐发展短板，快速提升核心竞争力。大运营，坚持资本运营与产业经营并举，推进能源集团主业整体上市和财务公司组建，加快兼并重组步伐。大协同，优化资金、人才、运销、供应等资源配置，着力发挥协同优势，推进集团一体化运营。

进入世界500强，标志着山东能源集团进入了世界特大型企业俱乐部。对企业而言，这既是形象，也是品牌，更是压力。虽然我们已经跨入了世界500强，体量巨大，盈利能力较强，但在高效率和高效益方面，与优秀的世界500强企业仍有不小的差距。今后，我们将以进入世界500强为契机，全方位对标世界500强一流企业，学习借鉴世界一流企业在管理机制、商业模式、技术创新、人才素养等方面的经验和理念，提升山东能源集团国际化、现代化水平，在更大范围、更宽领域和更高层次上参与国际竞争与合作，确保在世界500强榜单中“进得去、稳得住、进位快”。

**工商会：**今年5月我会与山东能源共同举办了“2012德中矿业技术与装备学术研讨会”，此次研讨会的宗旨是让德国和中国煤炭行业领军企业及行业专家在采煤技术及先进装备等方面的交流更上一个台阶。您当时作为大会的嘉

宾出席并为大会致欢迎辞，那么您认为此次研讨会有哪些积极的意义呢？

这次研讨会是一个高水平的交流平台，其积极意义在于：增进了交流，开阔了视野，拓宽了合作空间。矿业开发是一个技术含量高、安全制约因素多的行业，煤矿的安全、高效、绿色开采更是一个世界性的课题。德国在矿业开采方面历史悠久，技术力量雄厚，生产经验丰富，管理手段先进。中德矿业学术研讨会，架起了中德双方矿业开采交流的桥梁。会上，通过分享和交流各位专家的学术研究成果，分享和交流世界一流技术在实际生产中的应用成果，分享和交流矿业开采先进设备技术的应用经验和心得体会，既为我们提供了一个学习先进矿业开采技术的机会，也为双方增进了解、加深合作、互利共赢搭建了平台。希望这种形式的技术研讨会能够继续举办下去，并越办越好，成为中德双方矿业技术交流、加深合作的桥梁。



2012 中德矿业学术研讨会

**工商会：**山东能源建立以后成为了中国最大的煤炭企业之一，同时也是山东省最大的国有企业，可以说是一个由来自不同地区的员工组成的大家庭，您作为这个大家庭的“领头人”，您认为企业文化的重要性在哪里？山东能源在企业文化建设方面有哪些举措？

企业文化是一个企业的灵魂，是企业的软实力和核心竞争力。山东能源集团下属六家矿业集团都有着悠久的开采历史和深厚的文化积淀，各有各的特色，各有各的优势，各权属企业之间文化差异明显。能否有效解决这种文化差异，达到文化融合，决定着山东能源的生死存亡。只有通过企业文化的深度融合，实现文化的创新与再造，形成文化软实力，山东能源才能从制度管理迈入文化管理的快车道。否则，集团内部就会形成集而不团、貌合神离的窘境。

要形成统一的企业文化，重在建设。而企业文化建设，重在形成企业共有的价值观和行为规范，重在用企业文化指导企业实践，重在运用文化手段塑造企业形象。组建之初，山东能源就把企业文化建设摆在突出位置，按照“分类实施，分块推进，先易后难，分步导入，循序渐进，注重实效”的原则，坚持企业文化与

经营管理相渗透，以文化融合促进企业整合，制定了《企业文化建设规划纲要》，整合形成了统一的核心价值观、企业使命、发展理念、经营理念，统一了理念、行为、视觉“三大”系统，最终形成了山东能源“超越文化”，并通多元化的企业文化宣贯活动，使企业核心理念根植人心，促进了员工的“共知、共识、共行”。



山东能源企业文化机关总部报告会

**工商会：**一提到煤炭，很多人都认为是“脏的能源”，而您曾感言煤炭也能“很绿色”，能请您给我们简单阐释一下这个观点么？

作为一种天然能源，煤炭对环境能否产生污染，在于如何生产以及如何利用。只要技术可行，煤炭完全可以成为一种清洁能源。煤炭成为清洁能源有两个基本途径 一是绿色开采。通过推广应用煤炭洗选加工、型煤、煤炭气化、水煤浆等洁净煤技术，减少生产环节的污染；二是清洁利用。通过大力发展煤焦化、煤气化、煤液化技术，在延伸煤炭产业链上做文章，减少原煤直接燃烧对环境的污染。



山东大学 - 山东能源集团共建深部岩体工程与灾害控制工程实验室签约仪式

山东能源集团自成立之初，就确立了“奉献绿色能源，创造人文价值”的企业使命，致力于成为全球领先的清洁能源和技术供应商。我们始终坚持“高碳产品、低碳生产”，做到“产煤不见煤、排矸不提矸、污水不外排、垃圾不落地”，积极推广膏体充填、高水充填、以矸换煤等绿色开采工艺，“以矸换煤”充填开采技术，获国家科技进步二等奖，2011年绿色采煤312万吨。注重原煤绿色加工，大力实施“精

煤战略”，2011年精煤产量突破2840万吨。其中，冶炼精煤产量跃居全国第二。坚持综合利用，大力发展综合利用电厂、精细化工、煤质改性提质，规划建设了四大煤电一体化基地，三大煤化工园区，在新疆正在建设世界最大的20亿m<sup>3</sup>煤制天然气项目。今后，我们将继续投巨资用于清洁能源的技术研发，在清洁煤使用技术、煤气化和煤精细化技术等方面实现突破，最终实现向用户提供的不是煤炭，而是煤炭清洁使用技术和能源解决方案。

**工商会：**我这里有一份您的简历：1963年生，山东省诸城市人，煤炭治水方面的技术专家，在国家实施的“百千万人才工程”中被列为煤炭系统专业技术拔尖人才，享受政府特殊津贴的专家，兼职教授、博士生导师……所有的履历，都包含着煤这个字。请谈谈您与煤炭的最初渊源。

说到与煤炭的渊源，最早要追溯到上世纪八十年代，1981年，我怀着对煤炭事业的满腔热情报考了山东矿业学院煤田地质专业，并顺利被录取。此后三十多年，虽然个人身份和职责几经变换，但始终没有脱离煤炭事业，见证了山东煤炭行业改革开放三十年，对煤炭事业的感情也愈发深厚。主要经历了三个阶段：一是由学校到煤矿基层，认识的升华阶段。1985年7月毕业后，从煤矿基层干起，在肥城矿区先后任副科长、科长、副处长、处长、矿长、总工程师、总经济师、副总经理等职务，深刻感受了煤炭行业的苦与乐，更为煤炭人淳朴、乐观、任劳任怨的品质深深打动，对煤炭事业的认识和感情得到升华。也正是在这一阶段，通过勤学苦练，我个人在煤炭安全开采技术、经营管理方面积累了一定的经验，取得了一定的成绩，为更好地服务煤炭工业发展奠定了基础。二是由煤矿基层到政府行业管理，责任的升华阶段。2002年，我由煤炭企业调任山东省煤炭工业局，开始从事全省煤炭行业管理工作。这一阶段，我对山东省煤炭发展现状、未来发展前景的认识更加全面，深感责任重大，并围绕推动全省煤炭工业安全发展、科学发展进行了艰辛的探索。三是由政府行业管理到大型煤炭企业领头人，使命的升华阶段。山东能源集团，承载着23万名干部职工的幸福，肩负着建设现代化、国际化卓越能源集团，保障山东能源安全的重大使命。愿景宏大，使命光荣，任重而道远，这对我来说，既是压力，更是动力。相信在23万名山东能源人的共同努力下，我们一定能够开创山东能源集团改革发展的新局面，为推动煤炭工业健康发展创出新业绩，做出新贡献。

**工商会：**您对中国煤炭行业发展的前景有何展望？对那些致力于从事煤炭行业的青年朋友们有什么建议和忠告么？

中国有句古话：“凡事预则立，不预则废”。但由于社会、经济系统的复杂性、不确定性，

准确预测有时候是十分困难的。我们只能通过一些大的趋势分析，来判断未来煤炭行业的发展变化。综合目前各类要素看，中国煤炭行业经过“黄金十年”的高速发展，正进入周期性低迷时期。我认为，未来中国煤炭行业发展将呈现出“短期低迷、集约发展、前景广阔”的特点。第一，短期低迷。煤炭作为国民经济基础产业，与GDP增速是正相关关系，9%的GDP增速是煤炭供求平衡的临界点。受国际市场持续低迷、资源环境约束加大、国家主动调控等因素制影响，今后中国经济增速放缓将成为常态。加之煤炭行业经过十年的高速发展，增长粗放、产能过剩的矛盾日益突出，煤炭行业发展进入下行通道实属必然。第二，集约发展。对煤炭行业进行战略性重组，已经成为政府、企业共识。随着煤炭行业整合重组进程的加快，煤炭产业集中度将进一步提高，投资过度、产能过剩和无序竞争局面将有所改变。特别是在市场低迷形成的倒逼机制下，煤炭企业将会把更多的注意力用在转方式、调结构、提高发展质量和效益上来，通过技术进步和管理创新，延长煤炭产业链条，提高综合利用效率，有助于煤炭行业平稳健康发展。第三，前景广阔。从国家层面看，我国工业化、城镇化建设远远没有结束，富煤、贫油、少气的能源结构及新能源发展现状，决定了煤炭仍将是我国未来的主体能源，煤炭需求仍将保持一定增速。从需求层面看，随着煤炭清洁利用技术的成熟以及应用范围的推广，煤炭行业仍具有较广阔的发展空间和新的发展机遇。



卜昌森董事长与青年员工在一起

我从参加工作起，就一直从事煤炭行业，深知煤炭行业的艰苦，但越是艰苦就越能锻炼人、提高人、造就人。煤炭行业正处在由需求拉动向创新驱动转变的十字路口，既需要高新技术的支撑，更需要高素质创新型人才作保障。青年人肩负着能源行业的未来与希望，致力于从事煤炭行业的青年人，要有担当意识，既要充分看到煤炭行业发展中所面临的挑战，更要对煤炭行业充满信心，心无旁骛，苦练内功，不断提升自身综合素质和创新能力，勇挑推动煤炭行业转型发展的重任。

**德国中国工商会对卜昌森先生接受此次采访表示衷心的感谢**

图片提供：山东能源集团有限公司



卜昌森董事长与加拿大英属哥伦比亚省省长 Christy Clark 女士进行会谈



采访节目视频  
图片：Tango Film

## 德国电视台专访德国飞马 集团公司总经理栾伟先生

**中国的经济实力这个话题现在频繁地出现在德国媒体和报刊上。德国 Pro7 电视台在 2012 年 9 月 7 日通过每黄金档“Galileo”节目以“超级大国”为主题对此做了专题报道。为了制作这期节目，2012 年 8 月 21 日 Pro7 电视台来到了位于德国杜塞尔多夫市的德国飞马集团公司总部，就如下问题对公司总经理栾伟先生进行了采访，其中一部分已经通过 9 月 7 日的节目播放，这里为您刊登了此次采访的相关内容。**

### 国家实力

**中国正在蓬勃地发展着，您对此是怎么看的？**

中国在实行改革开放的这三十余年中实现了经济的巨大发展。其实从德国企业在中国取得的成果就能看出中国的不断发展，因为众多德国企业在中国拥有着杰出的业绩。而且在经济发展的同时中国的政治力量也变得更加强大。但和所有其他国家一样，中国的发展并不是无止境的，经济发展放缓的信号已经显现（2012 年经济增长速度预计 7.5%），我们的一些煤炭、钢铁行业的客户企业已经呈现出衰退的势头。我现在比较关注的是中国能否成功实现“软着陆”，这个目前还不好预测。

**中国到底有多强大？能否请您从一个中国人的角度来评价中国的实力如何？**

在经济方面中国确实非常强大。全球的众多企业将产品销往中国，或者依赖其在中国的供货商。举个例子，中国是总部位于德国杜塞尔多夫的 SMS Siemag 公司在全球的主要销售市场、苹果公司把工厂搬迁到了中国，这些都证明了中国的吸引力，如果苹果公司不把工厂搬迁到中国，她也不会取得现在这样卓越的成绩。

中国的政治力量也有增强，但我认为比其在经济方面的增长幅度要小得多。而且中国的政治力量并不是靠军事力量来提升的，而是由经济发展所引领的。现在的中国可以独立表达自己的观点和需求，但是都是在与其他国家合作的基础上的，因为只有这样才能保持经济的持续发展。

### 西方国家对中国产生的畏惧是否有必要？

完全没有必要，中国的强大受益于他经济上的成功，而经济上的成功需要稳定的关系。即使中国的影响力和实力增强了，也不会成为第二个苏联而解体，中国不会对其他国家产生威胁。中国企业在一些领域的商业竞争过程中可能会对德国企业造成压力，但是西方国家对此不必产生任何恐惧，到目前为止德国企业在商业竞争领域都占有主导地位。而且中国也有她的优势和劣势，世界上没有任何一个国家在所有方面都是最好的！

### 西方国家能从中国的发展中受益么？

德国企业，乃至德国国家都已经从中受益了。如果没有来自中国市场的强劲需求德国企业的出口量将会大大缩减，由此德国的社会经济也会受到影响。同时德国也能从中国的文化中受益，比如中国人更注重和谐，而这正是许多德国人在注重自我的西方世界里丢失了的东西。

### 西方国家应该注意什么？中国在哪些方面会超越西方国家？西方国家对此可以做什么？

我不能认可您提出的这个问题。我已经说了在这个世界上没有任何一个国家在所有方面都是最好的，比如中国在电子和通讯设备方面有优势，而德国机械更有创新性，更值得信赖。

如果德国将精力集中在他的强项比如那些具有创新性的中小企业、专业培训以及高校教育上，那么在这些方面将没有一个国家能超越德国。

### 有一种说法：中国人利用最恶劣的手段来控制劳动力市场，您对此有何看法？

人必须学会区别。在中国企业主解雇员工的条件确实比诸如德国等其他国家要宽松，但是凡事都是双向的，许多员工利用比较短的解雇通知期频繁跳槽，只因为在新的企业挣得更多或者新的企业名气更大。也许您会认为这有点不可思议，但在中国却属于正常现象，如果一个员工频繁地更换企业，反而会拥有较高的声誉。

另一方面，在中国的劳动法中规定，企业解雇员工时要多支付员工至少一个月的薪水作为补偿，这个补偿的数额随着员工在企业的工龄而增长。这在德国是没有的。

### 性格

#### 为什么中国会如此的成功？中国人的心态是怎样的？

中国人的优势在于他们的灵活与勤奋。凭借这样的优势中国人可以完成来自完全陌生领域的订单，而对于这种存在不稳定因素的订单德国企业是不愿意接的。除此之外还有一个优势就是对于“命令”的绝对服从以及执行力。中国人和中国政府都是这样，如果在某些情况下法律的规定不十分明确或者超出了法律所规定的范畴，一旦大家明确了什么是正确的，就会想尽办法迅速执行。但在德国不会这样做，德国是循规蹈矩、官僚主义的集合体。

#### 德国人和中国人最大的共同点是什么？

我想应该是对技术以及对新事物（主要是技术类事物）的渴求。中国人善于复制是全世界闻名的。但我听说，上个世纪二十年代欧宝汽车厂也同样复制了雪铁龙的一款车投入生产并公开销售（只把颜色从黄色改成了绿色），并由此获利。这件事最后以雪铁龙败诉告终，德国法庭做出判决的理由是两种车的颜色不一样。

#### 中国人和德国人有什么不同？请您举个例子。

有许多区别，一个简单的例子：中国人习惯晚上洗澡，德国习惯在早上洗。我以前一般都在晚上洗，现在变成在早上洗，从这点上来讲我是德国人，哈哈。

但是认真地讲，我想中国人与德国人最大的区别就是在思考事物的灵活性上。中国人可以从多种角度考虑一件事。举个例子就是我们

现在计划建设的中国工贸中心，德国公司可以做的我们请德国公司来做，而只有中国公司能做的雕刻和木工我们计划请中国工人来做，因为只有他们才能做得好。但是现在这些中国专家却拿不到工作签证，只因为类似的情况以前在德国没有过先例，如果这件事发生在中国，工人一定会拿到工作许可，因为此项目会为其所在城市带来更多的工作岗位、更高的经济效益、更迅速的地区发展。

#### 德国人可以从中国人那里学到什么？

我想应该是思考的灵活性吧。有时候走直路不一定能达到目的，要做到迂回前进。

#### 中德两国员工的工作态度有什么区别？

德国员工对待公司比中国员工更忠诚，所以在德国员工的流动性没有那么大。中国员工比德国员工工作更辛苦，有时周末也工作。

对中国员工的管理必须更加严格，这样他们就不会在工作时间做私人的事情。德国员工做完手头工作以后还会寻找其他的工作来做。

### 个人经历

#### 您的个人经历是怎样的？为什么您能取得这样的成功？

我认为我的成功与我从小的经历密不可分，我几乎没有接受过别人的馈赠或帮助，而是靠自己的努力达成目标。所以在遇到问题时我敢于面对，并积极寻找解决问题的方法和途径。

如果您现在在中国，还能从事同现在一样的工作么？如果您在德国但不是来自中国而是来自其他国家，您还会从事现在这样的工作么？

我当时离开中国就是因为当时中国很多企业都还是社会主义平均分配思想主导的，员工干多干少都挣得一样多，工资只和工龄挂钩，也就是说，只要拥有同样的工龄，不管你干什么工作，干多少工作，都挣得一样多。

但是从中国上世纪 90 年代中期开始实行新经济体制后我想即使我在中国也同样可以取得今天的成功，我的企业现在的收入几乎都来自中德贸易。

#### 您当时采取了哪些行动？

我没有在失败中停止前进的脚步，我尝试了很多次但是都失败了，但是直到我成功之前我都没有放弃。此外，为了我的家庭我什么工作都可以做，我的家庭激励着我取得成功。

#### 您觉得最引以为豪的是什么？

我的家庭很幸福，我的女儿拥有她自己的人生道路。作为一个并不高大的中国人，我在德国取得了成功。

### 您曾将一座德国焦化厂出口到中国，那您打算什么时候出口第一座汽车生产厂到中国？

应该不会出口到中国。当时我们出口那座焦化厂到中国是因为当时中国没有那么先进的焦化厂，而现在最先进的汽车生产厂就在中国。我觉得您应该这么问，我什么时候从中国进口第一座汽车生产厂到德国？

### 飞马公司

#### 为什么给公司取名叫 Famous ? 它的中文意义是什么?

Famous 这个单词在中文里面音同“飞马”——飞翔的奔马。因为我希望自己能在德国成为一个有作为的、受人尊重的人，所以就起了这个名字。



德国飞马集团公司总部  
图片：德国飞马集团公司

#### 您的公司主营什么？为什么别的德国公司做不了您公司所从事的业务？

我的公司是一家贸易公司，主要做的是中德两国进出口业务，目前专注于钢铁和煤矿这两个行业。

其他德国公司也在做类似的业务，但是我与他们不同的是我在中国拥有广泛的关系网，有一些事情中国人之间更好沟通。

#### 我们更感兴趣的是您为德国的工业做出了什么贡献？如果没有您的贡献德国会怎样？

当然没有我德国工业依旧发展，我只是机器上的一个小齿轮，但是我帮助过很多在鲁尔区的中型企业和小型企业，如果没有我的帮助，我想他们不会像现在一样运转的这么好，甚至可能已经倒闭了。所以说我对德国的经济增长还是贡献了自己的力量。

#### 飞马公司的发展方向在哪里？您对未来的打算是什么？

飞马公司将继续从事贸易行业。我希望我的公司能够继续发展壮大，在德国劳动市场雇

佣更多的员工。所以我希望公司的新一代员工能够逐渐脱离我的足迹，独立成长起来。我希望将来能拥有更广泛的关系网络，从结交新朋友的过程中寻找新的合作机会！

#### 五年前您就提到您想建立一个中国事务中心，现在这个项目进行的怎么样了？

虽然这期间遇到了很多困难，但我已经拿到了建筑许可，并且解决了中德两国建筑师之间的意见分歧。其实本应该今年就举行奠基仪式的，但是现在中国专家拿不到德国的工作许可，如果这个问题不能解决，我的梦想就无法实现。这将是我此生最大的遗憾！

### 未来

#### 中国的未来会怎样？中国将朝哪个方向发展？

我认为中国未来将在经济和政治领域处于领先地位，但是不会主宰一切。现在中国还有比较多的问题，例如老龄化人口以及计划生育政策，这两点是造成将来养老保险金缺口的主要原因。此外，由于每个家庭只有一个小孩，那些被父母宠坏的小孩已经不再像他们的父辈那样勤奋了。

#### 中国的成功将持续多久？

这取决于新一届中国政府是否能够克服经济衰退，保证经济在下一个繁荣时期再次繁荣起来。

#### 中国未来可能遇到的问题有什么？

上面提到的计划生育所带来的问题已经显现出来；房地产泡沫问题也相当严峻，不过中国政府已经开始着手解决这个问题了；另外还应消除产能过剩，特别是钢铁行业的产能过剩；消除城市乡村之间的差别；还有加强高校教育和道德教育、严惩官员腐败等问题。

我相信，中国会沿着自己的道路走向更加辉煌的明天，我将不遗余力地为中德两国在经济、文化方面的合作贡献自己的绵薄之力。



德国前总理施密特出席“磁力中国”中德对话开幕式  
图片：Körber-Stiftung/Marc Darchinger

**“磁力中国”活动是德国的三家最大的私人基金会罗伯特·博世基金会（Robert Bosch Stiftung）、科尔伯基金会（Koerber Stiftung）、贝塔斯曼基金会（Bertelsmann Stiftung）合作举办的中德对话系列活动，期间邀请了众多中德两国的杰出人士参与对话活动，我们为您选登了德国前总理施密特和波恩大学全球研究中心辜学武教授在正式开幕对话中接受采访的摘录，由于内容比较多，本期摘录了对话的第二部分，共三部分。**

2012年是中德建交40周年，同时又是德国的中国文化年。借此契机，德国的三家最大的私人基金会罗伯特·博世基金会（Robert Bosch Stiftung）、科尔伯基金会（Koerber Stiftung）、贝塔斯曼基金会（Bertelsmann Stiftung）首次合作举办“磁力中国”活动，一起为两国的交流做出自己的贡献。

贝塔斯曼基金会除此项活动外还有两个正在进行的大型项目，分别是：分析中德经济合作的优劣势，以及比较中德两国为实现可持续发展的改革力。

科尔伯基金会以“新东方，新力量”为重点，将亚洲的崛起作为研究项目，并以此为契机，找到中国与西方国家合作的最佳道路。

罗伯特·博世基金会除了此项活动主要将精力放在中德两国媒体的交流，并开展了德国与中国西部省份法务人员的交流活动。

此次活动邀请了波恩大学全球研究中心辜学武教授，辜教授自上世纪80年代末期在德国生活，在伯恩取得博士学位，在佛莱堡、特里尔以及波鸿学习过，并于2009年受聘波恩大学成为政治学专业教授。

## 德国前总理施密特 “磁力中国”中德对话 系列正式开幕对话（二）

德国前总理施密特相信大家并不陌生，他是唯一一位仍然健在的与毛泽东主席见过面的德国领导人，他从上世纪五、六十年代还没有人对中国感兴趣、也没有人认为中国会拥有举足轻重的地位的时候，就已经开始潜心研究中国方面的事务，施密特先生在他的整个政治生涯里都未曾离开中国，直到今天。

弗朗克·泽林担任此次活动的主持人，他在北京生活了20年，是德国《商报》的记者，并著有多部关于中国的著作。

（接上期）

**泽林：**施密特先生，您从事儒家思想的研究已经多年了，那么您认为儒家思想最吸引您的地方是什么？

**施密特：**我在这个领域算不上是专家，所以回答的有些犹豫。我非常愿意尝试着去接近这一领域，多年前我拜读过德国著名哲学家卡尔·雅士培的著作，他在哲学研究中表明了一个观点，在漫长的世界发展史中有这样一个时期，这是一个希腊的苏格拉底、中国的孔子以及印度的释迦牟尼三位智者并存的时期，他管这个时期叫做“轴心时期”，距今已有2500年之久。这三人生活不仅在同一时期，而且分别是三个国家文化思想的奠基人。而孔子的儒家思想凝聚了2500年前中国知识分子的思想精粹，在今天仍然具有重要的意义，这就是它吸引我的原因。当代中国领导人不仅在国内为孔子修建了孔庙来纪念他，而且在全世界很多国家设立了孔子学院以传授汉语、传播中华文化，所以可见中国领导人对儒家思想的肯定，以及希望通过儒家思想来巩固和完善他们的领导的决心。

**辜教授：**儒家思想同样存在于当代精神里，因为孔子是一名教育家。他认为，国家的未来

在于教育和培训。我尝试着来解释为什么儒家思想到现在还如此受欢迎，因为它把教育放在最重要的地位，这一点非常符合当今时代的发展需要。我们同样在努力地将德国或者欧洲建立成为知识型社会，这同样体现了儒家思想的精神：只要在公民接受教育的前提下，社会才能向前发展。

**泽林：**您个人对儒家思想有什么见解？它对您的生活和工作有影响么？

**辜教授：**有影响，但我不敢说自己是一个信奉儒家思想的人。

**泽林：**为什么不？

**辜教授：**因为这个称谓对人的要求太高了。一个信奉儒家思想的人必须每天都反省自己，有没有什么做错的事情。首先他要建立一个和谐的家庭，其次要为社会做一些事情，还要为整个世界的和谐作出自己的贡献。我是一个德国的政府官员，没有遵循儒家思想回到中国，为中国社会出力，对此我比较惭愧。出于以上原因我不认为自己是一个信奉儒家思想的人。

**泽林：**一个新的话题，中国现在在世界舞台上扮演怎样的角色，施密特先生？

**施密特：**中国在世界舞台上的角色一天比一天重要。上世纪七十年代起中国发展的非常迅速。我脑海里浮现出一个片段，是关于我们曾经讨论过的中国航海家郑和的，公元十四世纪中国航海家郑和率领着庞大的航海舰队七下西洋，而且船只的体积和承载力均是一百年后由哥伦布以及瓦斯科·达·伽马所率领的船只的20倍。一个令人难以相信的海上力量。全部六十艘舰艇编队扬帆前行。除了船员外还有两万名士兵随船队前进。

航海舰队穿过印度洋、太平洋、进入波斯湾，抵达非洲东海岸，不是为了占领土地，而仅仅是为了宣扬中国皇帝的强大。在他20余年航海生涯里，他遵从皇帝的旨意，邀请了许多航海途中遇到的人来到中国，那些人接受了皇帝的召见，为皇帝带来了礼物，对皇帝行磕头礼，然后离开。这个伟大的航海壮举一直持续到下一任皇帝明仁宗朱高炽继位就停止了。如上证明了中国拥有征服其他国家的能力，但中国并没有利用或滥用这种能力。

**泽林：**但是现在中国也需要自然资源，当前哪个国家也不可能只靠自己的力量生存，那么中国会不会因此不再像郑和时代那样，而是在与其他国家的双边贸易过程中以更多的争取自己的利益为目的呢？

**施密特：**也许是。

**泽林：**您为什么说也许是？

**施密特：**到目前为止还没有任何一则关于中国在哪里动用武力获取原材料的消息，当然也许在南海问题上与另外两个国家之间存在一些争端，但到目前为止还没有发展到武力解决的地步。我认为，胡锦涛主席和温家宝总理对郑和下西洋的事迹是耳熟能详的。

但是我认为，中国的外交政策在毛泽东去世，甚至他在世的时候都有些过于保守。比如朝鲜战争，中国人在美国人已经站在鸭绿江畔的时候才开始战斗。中国曾与印度因边境线划分问题爆发中印战争，但之后中国主动撤退了。中国曾介入到波尔布特红色高棉政权和越南政府的战争中，不久也撤退了。如果有人愿意，可以把这些告诉美国，给他们树立个榜样。

**辜教授：**我同意施密特先生的观点，但是我认为郑和是一个信奉儒家思想的人，信奉儒家思想的中国希望掌控世界，但不是凭借武力。一个从小受儒家思想教育的皇帝当然希望整个世界都信奉儒家思想。但是他并不希望一定要通过武力来达到目的，而是通过说服别人。郑和在600年前就是这么做的。

**泽林：**但是这对今天意味着什么吗？

**辜教授：**这意味着在今天的中国政治政策里不再有那么多精神性的东西，因为政策不再拥有任何的宗教背景。

**泽林：**那么当石油缺少的时候呢？

**辜教授：**有两种可能性来获取原材料。七十年前日本和德国就已经使用武力来争夺原材料，中国从中学到了不少东西，所以他们现在通过市场来获取原材料。他们与非洲国家、南美洲国家、俄罗斯和伊朗签署了购买合同，一切都通过合同来执行和确定。虽然很多人认为这种购买带有剥削的意味，但这些合同都在和平地、有序地进行着。

**泽林：**但如果我们将敲一下就会发现，现在每个中国人的能源消耗量只相当于一个德国人的七分之一，如果这一点改变了，会引起非常激烈的能源市场竞争的。这个问题还涉及到能源业的就业市场问题。我们应该对中国感到恐慌么，施密特先生？

**施密特：**不。从中国的历史中你就可以看到，和欧美是完全不同的，中国从来没有参与、发动过任何殖民地运动。那些对中国感到恐慌的人是因为他们将自己的殖民思想强加到这个问题上来考虑，他们从自己的角度来推断问题，他们从自己的历史来推断中国的未来，但这并不意味着，他们就有道理。有一点我承认，就是中国领导人可能会屈服于这种对能源的诱惑，但是这种屈服的可能性绝不会比郑和那个时代来的更大。

**泽林：**但是如果现在更多的中国企业来收购德国企业，您不觉得这已经变得有点不可靠了么？中国是全世界发展最快的市场，中国是世界工厂。您理解这种担忧么，施密特先生？

**施密特：**不。这和德国企业在中国收购中国企业没有任何区别，我是说德国的机械企业和德国的汽车生产商来占领中国市场，这些都是一回事。欧洲人民需要慢慢适应，让·巴普蒂斯特·柯尔贝尔的时代 250 年前就结束了。现在我们说的不是单纯的中国国民经济、德国国民经济、英国国民经济或者美国国民经济，而是整个世界经济，在最近的半个世纪，我们每一个国家都参与到全球化的经济发展中了。

德国出口其社会总产量 40% 的产品到其他国家，也进口必需的石油、煤炭等资源，中国也一样。中国现在正在建设多座核电站以逐步摆脱进口石油，太阳能利用也在同步开发。这个国家正在积极发展自身的能源利用，并没有为了能源而采取具有殖民主义色彩的外交政策。当然在西方国家尤其是美国，人们想当然的传播着对中国的担忧。我不想分享这份担忧，因为我对中国一点担忧都没有。在这个世界上总有一些国家是我所尊敬的，中国就是其中之一。



对话现场

图片：Körber-Stiftung/Marc Darchinger

**泽林：**但现在已经这样有这样的问题了，比如德国汽车是在德国生产还是在中国生产。

**施密特：**您可以这么说，但是这是错的。

**泽林：**因为您已经退休了。辜教授，您怎么认为呢？

**辜教授：**我同意施密特先生的观点。但是我理解这种担忧。一个社会主义国家，从德国人的传统角度来看就是不入流的国家，这样的一个国家突然呈现在我们眼前，并且赶超了我们，我所提到的“我们”指的是欧盟国家。在之前的这些年里，中国赶超了从意大利到德国的所有欧盟国家。人们对于将中国视为平等的合作伙伴还没有做好心理准备。只有在最上层的极少数人理解、知道如何与中国做生意，所以，让德国从政治角度或社会角度来接受中国，

道路还很漫长。这就是担忧的原因。

**施密特：**这里有一个例子就是日本，一个半世纪以前日本结束了德川幕府的统治，在 1860 年明治维新中日本打开了国门，利用第一次世界大战开始前的五十年时间，已经几乎达到了与美国和西欧国家相当的工业和技术水平。

随后第一次世界大战爆发了，然后是第二次世界大战。日本作为第二次世界大战的战败国，并且在经历了广岛原子弹事件后，在二十世纪七十年代在此达到了与美国和西欧国家相当的工业和经济水平。而这一切对于我们这些欧洲人，我们这些工人，我们这些在西门子或大众汽车工作的员工带来了损失了么，恰恰相反，我们在这一时期统一了我们的祖国！日本是当今世界第三经济大国，在经济、技术上都拥有雄厚的实力。因为日本使我们在光学器械行业失去了市场，现在市面上的照相机全是日本品牌。我们并没有因此而遭受什么损失。为什么中国就会给我们带来损失呢？

**泽林：**因为中国比日本大得多。

**辜教授：**我认为西方世界接受日本是因为日本在第二次世界大战后被美国民主化改造了。也就是说 .....

**施密特：**这是一个美丽的幻想！不，不，不，请您看一下东京的自由民主党统治，这是一个非常特殊的民主模式，并为我的观点做出了很好的阐释。

**辜教授：**但这毕竟只是伪民主。心理作用在这里起到了重要的作用，我们认为日本和我们属于同一梯队，中国却在外面，因为它是社会主义国家。这就是为什么我们西方国家可以接受日本，而在接受中国的时候一直有问题的原因。这是一个心理上、思想上的障碍。

博世基金会网站：  
[www.bosch-stiftung.de](http://www.bosch-stiftung.de)

Twitter：  
<http://twitter.com/boschstiftung>

博时基金会微博（中文页面）：  
[www.weibo.com/robertboschstiftung](http://www.weibo.com/robertboschstiftung)



俯瞰淮南  
图片：淮南市政府

**淮南市位于安徽省中北部，地处淮河中游，是中国新型能源基地、华东工业粮仓、安徽省重要工业城市。辖一县六区，总面积 2585 平方公里，总人口 246 万。1984 年被国务院批准为 13 个“较大的市”之一，1990 年成为全国 37 个大城市之一，是安徽省 2 个拥有立法权的城市之一。全市工业化率 57.6%，城镇化率 63.7%。**

淮南是黑色煤炭的富集地。煤炭远景储量 500 亿吨，探明储量 153 亿吨，占安徽省的 71%，占华东地区的 32%。淮南 1903 年开矿，是百年煤矿、百里煤城、百年工业、百年城市，年产原煤产量近亿吨，是全国首个建成投产的“亿吨级”煤电基地。



机械化煤炭生产  
图片：淮南市政府

淮南是红色火电的输出地。建成现代化坑口电厂 5 座，火电装机容量 960 万千瓦，是中国电力工业的“摇篮”，被誉为“单机甲中华”、“火电三峡”。

淮南是蓝色生命的起源地。1978 年发现

## 魅力凸显的“五彩淮南” ——淮南市情简介

的“淮南虫古化石”，在 1984 年莫斯科国际地质大会上，被定名为“地球上的生命鼻祖”，把达尔文《物种起源》关于生命起源不足 6 亿年的提法向前推进到 8.4 亿年。

淮南是白色豆腐的发源地。西汉淮南王刘安是豆腐始祖，千古名篇《淮南子》是一部百科全书式的鸿篇巨著。

淮南是绿色生态的宜居地。地处中国南北地理分界线，有“橘生淮南则为橘，生于淮北则为枳”之说，境内八公山、上窑山、舜耕山三山鼎立，淮河、高塘湖、瓦埠湖三水环绕，东部城区、西部城区、山南新区三城互动，先后荣获中国优秀旅游城市、国家园林城市、全国平原绿化先进市、中国节能减排二十佳城市、“中国区域环境规划示范城市优秀案例”奖、2011 年中国最具幸福感城市、2011 年全国最佳投资城市、2011 年苏商投资中国首选城市。

2011 年，地区生产总值达 709.5 亿元，增长 12.1%；财政收入 138.85 亿元，增长 30.9%；规模以上工业增加值 451.5 亿元，增长 15.1%；固定资产投资 501.3 亿元，增长 30.4%；社会消费品零售总额 222 亿元，增长 18.7%；进出口总额 2.4 亿美元，增长 96.3%；城镇人口人均收入 18219 元，增长 18.5%；农民人均纯收入 6795 元，增长 18.3%，节能减排完成省下达的目标任务。特别是财政收入、城镇居民人均可支配收入、农民人均纯收入、固定资产投资、社会消费品零售总额、进出口总额等指标增幅均超过全省平均水平，实现了“十二五”精彩开局。



烟台开发区地理位置

图片：烟台开发区

## 崛起的滨海新区 ——烟台经济技术开发区

**烟台开发区于 1984 年设立，是中国首批 14 个国家级经济技术开发区之一，现管辖面积为 228 平方公里，人口 40 万。毗连烟台市中心区，距烟台港 6 公里，距烟台火车站 9 公里，距烟台莱山国际机场 20 公里。**

这里四季分明，气候宜人。年平均气温为 12.5℃，最冷月（1 月）平均气温 -4.7℃，最热月（8 月）平均气温 27.2℃。年平均降雨量为 737 毫米，相对湿度为 64%。北有 45 公里长的林带海滩，滩平沙柔，景色秀丽，于 1993 年 10 月被山东省人民政府批准为金沙滩旅游度假区，是一个理想的投资、居住、旅游场所。

烟台开发区定位为现代工业新城区，基础设施完善，在全国率先通过了 ISO9000 质量管理和 ISO14001 环境管理体系认证。设有国家级保税港区、烟台市化工园区、国家综合物流园区等专业功能园区。烟台港西港区、潮水国际机场、多条高速公路均位于开发区内。

现有 43 个国家和地区来区投资，通用汽车、汉高、现代、LG 电子、电装、丰田通商、鸿海集团等近 60 家世界五百强企业进区投资兴业。已经形成机械制造、电子信息两大千亿级产业；汽车、手机、电脑、船舶、装备制造五大产业集群；正在建设新的千亿级化工产业；成为中国重要的汽车工业基地、电子信息产业基地、装备制造业基地和现代化化工基地。在商务部对全国 132 个国家级开发区的投资环境综合评价中，位居前六强。

烟台开发区根据来区投资的项目规模、经济效益、发展前景在土地建设、财政扶持等方面给予一定的优惠。

“千方百计帮投资者赚钱发展，千方百计让投资者心情舒畅”是烟台开发区政府一直秉承的行政理念，为来区投资的企业提供全方位服务。欢迎德国各界企业和人士来烟台开发区投资兴业！



通用汽车厂，图片：烟台开发区

北京 | 香港 | 上海 | 重庆

# 每周27个航班 飞往中国

芬兰航空 - 拥有欧亚之间的快捷航线 - 已开通首条从欧洲直飞重庆的航线。

公司全体机组人员热情欢迎您从欧洲60多个目的地登机。

现在就请登录 [finnair.com](http://finnair.com) 预定机票。



**FINNAIR**

心动旅程 全新体验



图片 : © Viktor Mildenberger / pixelio.de

## 德国：申根签证实现免面签

**据德国驻华大使馆签证处消息，自 2012 年 10 月 15 日起，北京领区申根签证原则上不需要到使馆签证处面签，详情如下：**

近日德国驻华大使馆签证处公布了有关申请申根签证的新规定。自 2012 年 10 月 15 日起，北京领区申根签证原则上不需要到使馆签证处面签。持因私旅行护照者可以通过签证服务公司的签证申请中心递交申请，并由其收取一定的服务费。通过服务公司申请签证这一方式是自愿的，由申请签证者自行选择。

2012 年 10 月 11 日前，所有的签证预约仍须在使馆签证处进行，且只能在线预约。使馆签证处将给出可安排的最早的面签时间，当然也可应申请人的要求安排这之后的一个面签时间。

10 月 11 日之前现规则依旧适用于满足如下条件的频繁旅行者：

能够按规定证明近三 (3) 年内至少获得一个 (1) 个一年 (多年) 申根签证或者至少两 (2) 次获得申根国、澳大利亚、英国、以色列、日本、加拿大、韩国、新西兰、美国签发的签证，并持该签证旅行过的申请人原则上在申根签证时可以免面试。若具备上述条件的频繁旅行者的配偶和未成年子女与其同时递交签证申请且行程完全一致的情况下，其配偶和未成年子女原则上也可免面试。

频繁旅行者可通过：

- 德国工商总会北京代表处，亮马河大厦 2 座 0830 室，电话：010 – 6539 6633，
- <http://china.ahk.de/cn/services/visa-application-support/visa-for-germany-beijing/>

或者

- 中信实业银行营业网点（咨询电话：84551298）递交签证申请。

请大家注意，通过上述签证代办服务中心提交签证申请，除缴纳签证费外，还需额外支付代办服务费。个别情况下，申请人会被要求亲自到签证处进行面谈。只有欧盟或欧洲经济区公民的配偶和子女不必事先预约，可直接于每个工作日的 8 点至 9 点到德国大使馆提交申根签证申请，该规定不适用于其父母和其他家庭成员。该规定今后依旧适用。

长期签证申请者（需要在德国逗留三个月以上或就业的外国人），仍旧需要直接在使馆申请。申请人可以在使馆签证处预约。德国使馆签证处将给出可安排的最早的面签时间（也可应申请人的要求安排这之后的一个面签时间）。在线预约地址如下：

[https://service2.diplo.de/rktermin/extern/choose\\_realmList.do?requestLocale=de&locationCode=peki](https://service2.diplo.de/rktermin/extern/choose_realmList.do?requestLocale=de&locationCode=peki)

若预约了错误的签证类型（例如，去德国探访他人或商务旅行却预约了长期签证），将会在窗口被退回。



奕伟会长、迈尔茨博士与梁卫国副省长合影  
图片：德国中国工商会

## 安徽省政府代表团 做客德国中国工商会

**2012年9月25日，由中国安徽省副省长梁卫国带队的代表团来到德国杜塞尔多夫，做客德国中国工商会。**

安徽省位于华东腹地，东连江苏、浙江，西接湖北、河南，南邻江西，北靠山东。全省东西宽约 450 公里，南北长约 570 公里，总面积 13.96 万平方公里，约占全国总面积的 1.45%，居华东第 3 位，全国第 22 位。安徽省资源丰富，交通便利，文化浑厚，为经济发展奠定良好的基础。安徽的工农业，交通运输，教育旅游等行业发展迅速。安徽邮电通讯发达，是全国第三个实现所有市县通讯数字化的省份。共有 17 地级市，44 市辖区，5 县级市，56 县，省会合肥市。安徽省查明有资源储量的矿种 105 种（含普通建筑用石料矿种），其中能源矿产 5 种，金属矿产 19 种，非金属矿产 79 种，水气矿产 2 种。开发规模较大的矿产有煤、铁、

铜、水泥石灰岩、硫铁矿，已形成能源、建村、冶金、有色、化工五大基础产业。两淮煤田（淮南、淮北）是中国南方最大的煤炭生产基地，年产原煤 4677.77 万吨。全省发电量为 319 亿千瓦时。

2012 年 9 月 25 日代表团来到位于杜塞尔多夫的德国中国工商会总部，德国中国工商会会长奕伟、顾问迈尔茨博士以及工商会工作人员对代表团的到来表示了热烈的欢迎。奕伟会长通过 PPT 演示向与会来宾生动形象地介绍了工商会的成立发展过程以及所取得的成果。随后，梁副省长向大家介绍了安徽省的基本情况和经济发展方向，并表示希望加强与工商会的合作，积极引进外资，为促进中德两国的经济发展和友好合作提供平台，并衷心地欢迎德国朋友去安徽做客。会议在愉快，友好的气氛中圆满结束。



奕伟会长、迈尔茨博士与代表团合影，图片：德国中国工商会